



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/476
23 мая 2002 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

395-е пленарное заседание
PC Journal No. 395, пункт 4 повестки дня

РЕШЕНИЕ №. 476
УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ ОБСЕ
ПО ВОПРОСАМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение No. 4 Бухарестской встречи Совета министров (MC(9).DEC/4), в котором Постоянному совету поручается дополнительно рассмотреть до 30 июня 2002 года условия проведения совещаний по человеческому измерению,

ссылаясь далее на положения главы I и пункта 9 главы VI Хельсинкского документа 1992 года,

постановляет утвердить условия проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения, изложенные в приложениях к настоящему Решению.

Условия проведения совещаний по рассмотрению выполнения, посвященных человеческому измерению, найдут свое отражение, *mutatis mutandis*, в той части Конференции по обзору, которая посвящена человеческому измерению.

Постоянный совет может в свете приобретенного в дальнейшем опыта принять решение о внесении дополнительных коррективов в положения, содержащиеся в приложениях, в целях дальнейшего повышения эффективности и привлекательности совещаний по человеческому измерению.

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ ОБСЕ ПО ВОПРОСАМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

I. Совещания по рассмотрению выполнения, посвященные человеческому измерению

Следующие положения, определяющие условия проведения, вносят изменения и дополнения в положения пункта 9 главы VI Хельсинкского документа 1992 года.

1. Каждый год, когда не проводится конференция по обзору, БДИПЧ будет организовывать у себя в штаб-квартире совещание по рассмотрению выполнения, посвященное человеческому измерению, (СРВЧИ) с участием всех государств-участников для обсуждения выполнения обязательств по ОБСЕ в области человеческого измерения. Продолжительность СРВЧИ будет составлять десять рабочих дней, если только государствами-участниками не будет принято иного решения. СРВЧИ будут завершаться расширенным пленарным заседанием в соответствии с пунктом 10 ниже.

2. Государства-участники будут стараться направлять на совещания по рассмотрению выполнения, посвященные человеческому измерению, по возможности, своих представителей подобающе высокого уровня – как из числа сотрудников своих делегаций/представительств при ОБСЕ, так и из числа сотрудников своих внешнеполитических ведомств, отвечающих за политику в области человеческого измерения. В совещаниях, кроме того, будут принимать участие Верховный комиссар по делам национальных меньшинств (ВКНМ), Представитель по вопросам свободы средств массовой информации (ПССМИ) и Директор БДИПЧ, а также их представители. К участию будет приглашаться Парламентская ассамблея ОБСЕ. БДИПЧ будет отвечать за распространение письменных вкладов и информационных материалов, поступивших до начала СРВЧИ; оно будет стремиться распространять такие вклады и материалы заблаговременно, чтобы участники могли с ними ознакомиться.

3. Совещания по рассмотрению выполнения, посвященные человеческому измерению, будут состоять из двух частей. В начале каждого СРВЧИ будет проводиться пленарное заседание, посвященное открытию. На этом первом пленарном заседании будут, как правило, заслушиваться выступления Действующего председателя, высокопоставленного представителя принимающей страны, Директора БДИПЧ, ВКНМ и ПССМИ. Приглашение выступить на этом пленарном заседании будет направляться Председателю Парламентской ассамблеи ОБСЕ. Кроме того, приглашение выступить на первом пленарном заседании может быть направлено тому или иному видному международному деятелю в сфере человеческого измерения.

4. Вслед за пленарным заседанием, посвященным открытию, будут проводиться восемь рабочих заседаний, посвященных рассмотрению выполнения обязательств. Для председательствования на рабочих заседаниях будет назначаться опытный и особо квалифицированный ведущий. Кроме того, для рабочих заседаний будут

назначаться докладчики. Рабочие заседания будут организованы по темам и будут в совокупности охватывать весь спектр обязательств по ОБСЕ в области человеческого измерения. Это найдет отражение в согласованной повестке дня. Если только Постоянным советом не будет принято иного решения, рабочие заседания будут посвящаться следующим темам: демократические институты; верховенство закона I; верховенство закона II; терпимость и недопущение дискриминации I; терпимость и недопущение дискриминации II; основные свободы I; основные свободы II; гуманитарные вопросы и прочие обязательства. (ВКНМ или высокопоставленный представитель ВКНМ будет выступать на рабочем совещании, посвященном терпимости и недопущению дискриминации I. ПССМИ или высокопоставленный представитель ПССМИ будет выступать на рабочем заседании, посвященном основным свободам I.)

5. При необходимости в начале рабочих заседаний может заслушиваться обзорное сообщение эксперта ОБСЕ. К государствам-участникам, международным организациям и НПО обращается пожелание вносить рекомендации в ходе рабочих заседаний. Участников просят незамедлительно распространять текст вносимых рекомендаций в целях обеспечения точности протоколов СРВЧИ и облегчения дальнейших действий. Тексты рекомендаций будут собираться, сводиться воедино и распространяться БДИПЧ среди участников заблаговременно до проведения расширенного пленарного заседания в конце второй части СРВЧИ. Государствам-участникам также рекомендуется распространять тексты своих заявлений заранее, с тем чтобы создать условия для более оживленных дебатов на рабочих заседаниях.

6. Первая часть совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, будет завершаться пленарным заседанием под председательством Директора БДИПЧ. Это пленарное заседание будет посвящено оглашению итогов рабочих заседаний и предварительному обсуждению рекомендаций, выдвинутых в ходе этих заседаний, в порядке подготовки к расширенному пленарному заседанию, которое проводится в соответствии с пунктом 1 выше и пунктом 10 ниже.

7. Все участники будут иметь равное право быть включенными в список ораторов, чтобы вносить свой вклад в работу каждого рабочего заседания. Продолжительность выступлений на рабочих заседаниях не должна превышать семи минут. Продолжительность выступлений в ходе заключительного пленарного заседания не должна превышать пяти минут. В интересах создания более благоприятных условий для диалога делегациям, намеревающимся поставить вопрос, касающийся той или иной страны, рекомендуется уведомить об этом данную страну заранее. Запись в список ораторов открывается за час до начала каждого заседания в целях обеспечения равной возможности быть занесенным в такой список. При необходимости ведущие могут предоставлять слово ораторам вне очереди, с тем чтобы стимулировать полноценную дискуссию.

8. Вторая часть совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, будет отводиться для ориентированного на будущее обсуждения, призванного способствовать более эффективному выполнению обязательств по ОБСЕ, а также их уточнению и дальнейшему развитию – где это необходимо, в частности, для противодействия новым опасностям и вызовам. Эта часть будет разбита на восемь рабочих заседаний. Два первых рабочих заседания, продолжительностью в половину рабочего дня каждое, будут посвящаться обсуждению мероприятий в области

человеческого измерения с особым акцентом на работе по проектам. Эта дискуссия будет открываться высокопоставленным представителем БДИПЧ, который будет знакомить участников с ключевыми будущими проектами и приоритетными задачами. За этим будут следовать аналогичные выступления высокопоставленных представителей других институтов ОБСЕ и структур ОБСЕ на местах. Международным организациям и НПО предлагается высказывать замечания к выступлениям представителей ОБСЕ и выдвигать свои собственные предложения по проектам. Участникам будет предоставляться возможность обратиться к ораторам с вопросами или замечаниями и высказать свои соображения относительно приоритетов ОБСЕ и ее работы по проектам. За исключением вводного сообщения представителя БДИПЧ продолжительность выступлений на этих заседаниях не должна превышать семи минут. Подводя итоги обсуждения, ведущий каждого из рабочих заседаний будет стремиться вычленив лейтмотивы дискуссии и определить приоритеты на будущее.

9. Следующие шесть рабочих заседаний будут, как правило, посвящены обсуждению трех специально выбранных тем. Отбор и предварительная проработка тем будут производиться БДИПЧ в соответствии с пунктом 12 ниже. Если только Постоянным советом не будет принято иного решения, каждой теме будут посвящены два рабочих заседания – каждое продолжительностью в половину рабочего дня. Дискуссию по каждой из этих тем будет открывать особо квалифицированное лицо, принимавшее непосредственное участие в подготовительной работе к СРВЧИ по данной теме. Дискуссия будет вестись с прицелом на будущее и на достижение конкретных результатов. Особое внимание должно уделяться внесению вклада в подготовку к следующей встрече Совета министров ОБСЕ. Кроме того, будет приветствоваться внесение, где это целесообразно, предложений по конкретным проектам и их обсуждение. По каждой теме будут вырабатываться рекомендации, касающиеся существа вопроса, а также дальнейших шагов. Для организации дискуссии по каждой теме будет назначаться ведущий, обладающий специальными знаниями в обсуждаемой области. С целью придания дискуссии более открытого характера ведущий может предложить обсуждать те или иные аспекты на неофициальной основе. К НПО, и в частности к тем из них, которые обладают опытом в соответствующих вопросах, обращается особый призыв принимать участие в обсуждении выбранных тем и вносить свои предложения и рекомендации. Ведущий по каждой теме будет подводить итоги дискуссии и вести дело к достижению общего понимания относительно необходимой дальнейшей работы, особенно в плане подготовки к очередной встрече Совета министров ОБСЕ.

10. Совещания по рассмотрению выполнения, посвященные человеческому измерению, будут завершаться расширенным пленарным заседанием с участием руководителей подразделений по правам человека или старших должностных лиц внешнеполитических ведомств государств-участников, ответственных за вопросы человеческого измерения, а также послов государств – участников ОБСЕ. В нем будут также принимать участие руководители институтов ОБСЕ, которые будут информировать участников о своих главных задачах на будущее и давать предварительную оценку рекомендациям, внесенным в ходе СРВЧИ. На расширенном пленарном заседании будут представляться доклады о работе СРВЧИ, а также рассматриваться итоги работы на первой и второй неделе и сформулированные в ее ходе рекомендации. В задачи заседания будет входить выработка установок относительно выполнения рекомендаций, вынесенных СРВЧИ, и относительно подготовки к следующей встрече Совета министров ОБСЕ.

11. Не позднее чем через две недели после СРВЧИ Председатель организует в Постоянном совете дискуссию о дальнейших шагах после Совещания. Директором БДИПЧ будет представлен отчет о работе СРВЧИ. Постоянный совет сформулирует дополнительные необходимые указания о дальнейших мерах по итогам СРВЧИ и об осуществлении принятых на нем рекомендаций, в том числе по части подготовки к следующей встрече Совета министров ОБСЕ. Кроме того, он определит темы следующих трех дополнительных совещаний по человеческому измерению (ДСЧИ), решение о которых должно быть принято до 1 февраля. В порядке оказания помощи Постоянному совету в рассмотрении указанных вопросов институты ОБСЕ и структуры ОБСЕ на местах проанализируют относящиеся к их деятельности рекомендации СРВЧИ и в письменном виде представят Постоянному совету свои соображения до проведения им вышеуказанного заседания.

12. В январе Директор БДИПЧ будет представлять Постоянному совету предложения о конкретных темах, которые должны быть подготовлены к обсуждению на рабочих заседаниях III-VIII в ходе второй части СРВЧИ. Эти предложения будут составлены с учетом итогов предшествующей встречи Совета министров ОБСЕ и заседания Постоянного совета, о котором говорится в пункте 11 выше. Они будут представлены после консультаций с Председателем и, при необходимости, с руководителями институтов ОБСЕ. Постоянный совет примет решение по этим темам до 1 февраля. До той же даты он также примет решение о сроках проведения СРВЧИ. Вслед за этим Председатель поручит директору БДИПЧ и, если необходимо, руководителям других институтов ОБСЕ провести необходимую подготовительную работу, с тем чтобы создать условия для продуктивной дискуссии по этим темам на СРВЧИ. Такая подготовка может, в частности, включать использование неофициальных рабочих групп открытого состава и/или институционализированных мероприятий ОБСЕ по человеческому измерению, в том числе ДСЧИ.

13. Полная повестка дня совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, будет утверждаться Постоянным советом не позднее чем за четыре месяца до проведения совещания. Аннотированная повестка дня, включающая параллельные мероприятия, будет подготавливаться Председателем на основе консультаций с БДИПЧ, ВКНМ и ПССМИ. Эта аннотированная повестка дня совещания будет распространяться не позднее чем за один месяц до его проведения.

14. Сроки проведения совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, будут определяться таким образом, чтобы исключить его проведение параллельно с аналогичными мероприятиями в рамках других международных форумов, обеспечить участие делегатов высокого уровня и оставить достаточное время для выполнения рекомендаций, их обсуждения и отражения в материалах следующей встречи Совета министров ОБСЕ.

15. На время проведения СРВЧИ Председатель будет обеспечивать отсрочку проведения других регулярно созываемых заседаний, кроме как для рассмотрения вопросов, требующих неотложного внимания.

16. Остальные положения главы VI Хельсинского документа 1992 года будут по-прежнему применяться в полном объеме.

17. Исключительно для целей проведения совещания 2002 года по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, будут применяться следующие особые правила и условия. Вместо шести рабочих заседаний, предусмотренных в пункте 9, будут проведены четыре рабочие заседания. Соответственно, дискуссии на этих рабочих заседаниях будут посвящены двум специально выбранным темам, на обсуждение каждой из которых отводится два рабочих заседания. Эти темы будут выбраны и утверждены не позднее 23 мая 2002 года. Утверждение тем и последующая подготовительная работа будут проводиться в порядке, предусмотренном в пункте 12 выше. Полная повестка дня СРВЧИ 2002 года будет утверждена не позднее 6 июня 2002 года.

III. Общие вопросы

1. Не позднее 15 февраля страна-председатель будет распространять сводный ежегодный календарь мероприятий ОБСЕ в области человеческого измерения, включая СРВЧИ и ДСЧИ, семинар по человеческому измерению и другие соответствующие мероприятия, с тем чтобы облегчить планирование работы и участие государств-участников, институтов ОБСЕ и структур ОБСЕ на местах, других международных организаций и НПО. Государства-участники будут прилагать все силы к тому, чтобы обеспечить надлежащее участие, в том числе представителей НПО, в совещаниях ОБСЕ, посвященных вопросам человеческого измерения. Темы для обсуждения на второй неделе СРВЧИ, ДСЧИ и семинаре по человеческому измерению будут выбираться таким образом, чтобы они дополняли и усиливали друг друга, а также чтобы стимулировать дальнейший прогресс. Особое внимание будет уделяться внесению доклада в работу заседания Постоянного совета, о котором говорится в приложении I выше, и следующей встречи Совета министров ОБСЕ.
2. Государства-участники могут использовать свое право на ответ в соответствии с положениями пункта 87 (глава 6) Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки.
3. С соблюдением положений пункта 16 главы IV Хельсинкского документа 1992 года для участия в мероприятии будут приглашаться все неправительственные организации, имеющие соответствующий опыт в области человеческого измерения, после их регистрации в БДИПЧ.
4. Партнерам по сотрудничеству, средиземноморским партнерам по сотрудничеству, международным организациям и институтам, а также неправительственным организациям предлагается обеспечивать надлежащее участие в совещаниях ОБСЕ, посвященных вопросам человеческого измерения.
5. Ведущим совещаний по человеческому измерению рекомендуется проявлять инициативный подход, помогая участникам наладить конструктивную дискуссию, направленную на повышение эффективности выполнения обязательств в рамках ОБСЕ и выработку рекомендаций, и тем самым повышая актуальность совещаний по человеческому измерению.
6. Будут приветствоваться дальнейшие вклады в Фонд добровольных взносов для содействия интеграции недавно принятых государств-участников с целью создания условий для надлежащего участия в совещаниях ОБСЕ, посвященных вопросам человеческого измерения.

PC.DEC/476
23 мая 2002 года
Добавление

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ

со стороны делегации Соединенных Штатов:

"Соединенные Штаты удовлетворены тем, что смогли присоединиться к консенсусу в отношении данного решения об утверждении пересмотренных условий проведения совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ). Тем не менее, хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление.

Во-первых, что касается формулировки в пункте 5 Приложения III относительно роли, которую играют ведущие совещаний по человеческому измерению, то эта формулировка не должна истолковываться как позволяющая ведущему не дать кому-либо из участников возможности выступить.

Во-вторых, что касается формулировки в пункте 17 Приложения I относительно числа тем, конкретно выбранных для обсуждения в ходе второй части СРВЧИ в этом году, то мы подчеркиваем, что в отношении следующих за 2002 годом лет имеется договоренность о том, что будут выбираться по три конкретные темы.

Мы вновь заявляем, что реальные случаи и ситуации могут обсуждаться на каждом заседании СРВЧИ. Центральная задача СРВЧИ заключается в урегулировании или смягчении остроты подобных случаев и ситуаций.

Это должно быть неотъемлемым элементом ориентированной на будущее дискуссии, а также рабочих заседаний по рассмотрению выполнения обязательств.

Другой всеохватывающей целью процесса реформ была увязка СРВЧИ напрямую с Постоянным советом (ПС). Этой цели мы достигли. Надеемся, что Действующий председатель будет истолковывать пункт 11 Приложения I как подразумевающий проведение отдельного заседания ПС, посвященного СРВЧИ, через две недели после совещания, чтобы уделить последнему то внимание, которого оно заслуживает. Полагаем, что в сочетании с проведением расширенного пленарного заседания в конце совещания в Варшаве это должно обеспечить рассмотрение нами надлежащих вопросов и принятие необходимых решений о дальнейших шагах.

Таким образом, нам всем абсолютно необходимо в максимальной мере использовать расширенное пленарное заседание, которым завершается СРВЧИ. Для всех нас также чрезвычайно важно эффективно использовать заседания Постоянного совета,

проводимые через две недели после СРВЧИ, для продолжения работы, начатой на совещании по рассмотрению выполнения, и осуществления вынесенных в его ходе рекомендаций.

Наконец, также крайне важно, чтобы в совещаниях по человеческому измерению участвовали неправительственные организации. Полагаем, что эти новые условия проведения совещаний привлекут конкретные НПО. Отмечаем, что в пункте 3 Приложения Ш принять участие приглашаются все неправительственные организации, обладающие соответствующим опытом в области человеческого измерения. Это должно относиться к совещаниям по рассмотрению выполнения, посвященным вопросам человеческого измерения, и к дополнительным совещаниям. Мы рассчитываем, что эти новые условия будут применены при проведении совещания в сентябре, и призываем присутствующих здесь послов принять в нем участие.

Г-н Председатель, просим приложить текст этого заявления к Журналу заседания".